

SIMBOLI

E AVVERTENZE

SYMBOLS
AND WARNINGS

SYMBOLES
ET AVERTISSEMENT

SYMBOLE
UND HINWEISE

	SPESORE Thickness Epaisseur Stärke
9,50	

	RESISTENZA ALL'ABRAZIONE
PEI	
Abrasion resistance Résistance au gel Abriebwiderstand	

	RETTIFICATO Rectified Rectifié Rektifiziert
--	--

	FUGA RETTIFICATI per la posa del materiale rettificato la fuga minima consigliata è 2 mm.
--	--

JOINT RECTIFIED TILES
we suggest at least a 2 mm joint for the lay out.

JOINT MATÉRIEL RECTIFIÉ
joint conseillé pour la pose minimum 2 mm.

FUGE REKTIFIZIERTE
FLIESEN
Bei der Verlegung vom rektifizierten Material, empfehlen wir Ihnen eine Fuge von Minimum 2 mm.

Riproduzioni grafiche ad alta fedeltà in numerose variabili per superare il concetto di ripetitività.

Graphic reproductions in high fidelity digital technology that allows many possibilities to overcome the concept of repetition.

Reproductions graphiques en technologie digitale en haute fidélité et avec nombreuses variables pour dépasser la notion de répétition.

Grafische Nachmachungen mit digitaler Technologie um das Konzept von der Wiederholung zu überholen.

DECORI CON VETRO E GRANIGLIE - Le decorazioni mediante l'applicazione artigianale dei vetri e delle graniglie vetrose sulle piastrelle ceramiche possono presentare delle irregolarità nella distribuzione di dette graniglie, questo non pregiudica l'effetto estetico del prodotto ma anzi ne esalta le caratteristiche. Altra particolarità di questa applicazione è l'effetto craquelé.

DECORATIVE TILES WITH GLASS AND GRANULE SURFACE FINISHING - In the decorative tiles with hand-applied pieces of glass and glass chips, since they are hand-crafted, the pieces of glass and chips will often be unevenly distributed. This, however, is not a defect but rather a natural highlighting of the intrinsic beauty of the effect. Another natural effect of this application method is the "craquelé" (crazed) surface.

DECORS AU VERRE ET AUX GRENAILLES - Les décorations par application artisanale sur les carreaux céramique de verres et de grains vitreux peuvent présenter des irrégularités dues à une répartition irrégulière de ces grains; ceci ne compromet pas l'effet esthétique du produit mais au contraire exalte ses caractéristiques. L'effet craquelé est une autre particularité de cette application.

DEKORE MIT GLAS UND GLASPERLEN - Dekorationen durch handwerkliche Aufbringung von Glas und Glasperlen auf Keramikfliesen können Unregelmäßigkeiten bei der Verteilung der Glasperlen aufweisen. Dies wirkt sich aber nicht nachteilig auf das Aussehen des Produkts aus, sondern unterstreicht seine Wirkung vorteilhaft. Eine andere Eigen-tümlichkeit dieses Dekorist der Craquelé-Effekt.

SOLO RIVESTIMENTO
Only wall tiles
Seulement carrelage de revêtements
Nur Wandfliese

SOLO PAVIMENTO
Only floor tiles
Seulement carrelage pour sol
Nur Bodenfliese

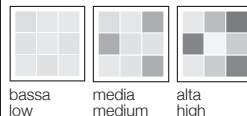
PAVIMENTO
E RIVESTIMENTO
Floor and wall tiles
Carrelage de revêtement et de sol
Wandfliese und Bodenfliese

CHIEDERE DISPONIBILITÀ
Ask for the availability
Il faut demander la disponibilité
Nach Verfügbarkeit fragen.

GRADO DI VARIAZIONE
CROMATICA

Degree of colour change
Degré de variation chromatique

Grad der Farbabweichung



bassa low media medium alta high



PER TUTTI I PRODOTTI IN BICOTTURA È CONSIGLIATA LA POSA A COLLA.

Pour tous les produits faïence, nous vous conseillons la pose avec colle

Installing double-fired wall tiles, is strictly recommended using glue.

Für alle Produkte für die Wand in Zweimalbrand empfehlen wir die Verlegung mit Kleber.

AVVERTENZE PER LA POSA

Nella posa di formati misti equilibrare con fuga le differenze di calibri.

TUTTI I MATERIALI VANNO POSATI CON FUGA.

WARNINGS FOR THE FIXING

During the fixing of mixes sizes balance with the joint the differences of calibre.

ALL MATERIALS MUST BE JOINTED

AVERTISSEMENT POUR LA POSE

Dans la pose de formats mixtes équilibrer avec joint la différence entre les calibres.

TOUS LES MATERIAUX DOIVENT ETRE POSE AVEC JOINT

HINWEISE FÜR DIE VERLEGUNG

Bei der Verlegung von gemischten Formate, die Kalibrierdifferenz mit Fuge ausgleichen.

ALLE MATERIALE MUESSEN MIT FUGE VERLEGT WERDEN



SMALTI PREZIOSI - PRODOTTI LAPPATI

Le piastrelle decorate con ORO, PLATINO e/o LUSTRO e i materiali LAPPATI non devono venire intaccati con malta, prodotti abrasivi, acidi o alcali concentrati. Fare particolare attenzione sia durante che dopo la posa: questi prodotti possono essere puliti solo con acqua addizionata con detersivi leggeri. Non si riconoscono danni arrecati a questi materiali causati da una impropria manutenzione.

Controllare, prima della posa, tonalità, calibro e scelta. Non si accettano reclami relativi a materiale già posato. All'atto della posa prelevare piastrelle alternativamente da diverse scatole. Date le particolari caratteristiche del prodotto, si consiglia la messa in opera del materiale con fuga. Proteggere le superfici delle lastre durante il corso dei lavori. RIMUOVERE ACCURATAMENTE E TEMPESTIVAMENTE I RESIDUI DI COLLA E STUCCO. Non utilizzare mai detersivi a base acida. Qualora si rendesse indispensabile l'utilizzo di detersivi acidi per la rimozione di residui di stucchi e/o colle, procedere sempre ad una prova in zona non visibile e lavare immediatamente dopo l'applicazione, seguendo attentamente le istruzioni del produttore.

PRECIOUS GLAZES - LAPPED PRODUCTS

The tiles decorated with GOLD, PLATINUM, and/or LUSTER and the LAPPED materials must not come into contact with grout, abrasive agents, acids or concentrated alkalines. Special care must be taken both during and after the installing process: these products may only be cleaned with water and mild detergents. Damage to these materials caused by improper maintenance shall not be acknowledged.

Before tile installation, please check shade, caliber and choice. No claims will be accepted after tiles installation. While installing, choose tiles alternatively from different cartons. Considering the particular features of this product, we suggest to install the tiles with grout joint. Protect floor tile surface while work is in progress. ADHESIVE AND GROUT RESIDUES SHOULD BE REMOVED THOROUGHLY AND PROMPTLY. Never use acidbased adhesives. In case the use of acid-based cleaners is essential in order to remove grout and/or adhesive residues, always test the product in a small inconspicuous area first and rinse immediately after application: we strictly recommend following the manufacturer's advice.

EMAUX PRECIEUX - PRODUITS ADOUCIS

Les carreaux décorés en OR, PLATINE et/ou LUSTRE et les produits ADOUCI ne doivent pas être en contact avec du mortier, des produits abrasifs, acides ou alcalis concentrés. Faire très attention aussi bien pendant la pose qu'après. Ces produits peuvent être nettoyés uniquement avec de l'eau additionnée de détergents légers. Les dommages à ces matériaux provoqués par un entretien impropre ne seront pas couverts par la garantie.

Avant la pose, contrôler bien la nuance, le calibre et le choix. Les réclamations relatives au matériel déjà posé ne pourront pas être acceptées. Lors de la pose prélever les carreaux alternativement de plusieurs cartons. Compte tenu des particulières caractéristiques de ce produit, il est préférable de le poser avec joint. Veiller à protéger la surface des carreaux durant les opérations de pose. ÉLIMINER SOIGNEUSEMENT ET SANS ATTENDRE LES RÉSIDUS DE COLLE ET DE PRODUITS DE JOINTOIEMENT. Ne jamais utiliser de détergents à base acide. Dans le cas où il serait indispensable d'utiliser un détergent acide pour éliminer les résidus de colle et/ou de produits de jointoiment, vérifier en faisant un essai sur une partie non visible et laver aussitôt après application. Nous vous conseillons de suivre les instructions du producteur.

WERTVOLLE EMAILLEN - POLIERTE PRODUKTE

Die mit Platin und LUSTRO dekorierten Fliesen und die POLIERTE Materialien nicht mit Mörtel, Schleifmitteln, Säuren oder konzentrierten Alkalien in Kontakt bringen. Es ist notwendig, diese Produkte vor und nach der Verlegung mit Sorgfalt zu behandeln: Die Reinigung erfolgt nur mit Wasser mit einem leichten Putzmittel. Schaden aufgrund einer unfachgemäßen Handhabung können nicht übernommen werden.

Vor der Verlegung empfehlen wir die Farbe, das Kaliber und die Wahl der Fliesen zu kontrollieren. Reklamationen nach der Verlegung werden nicht akzeptiert. Beim Verlegen verwenden Sie die Fliesen aus verschiedenen Kartons. Auf Grund der besonderer Struktur des Materials, wird empfohlen die Platten mit Fuge zu verlegen. Die Oberflächen der Platten sind während der Verlegungsarbeiten zu schützen. DIE KLEBER-UND FUGENFÜLLERRÜCKSTÄNDE RECHTZITIG UND SORGFÄLTIG ENTFERNEN. Niemals Reinigungsmittel auf Säurebasis sowie scheuernde Mittel verwenden. Falls zur Entfernung von Fugenfüller und/oder Kleberreste der Einsatz säurehaltiger Reinigungsmittel umgänglich sein sollte, immer erst an einer unsichtbaren Stelle einen Versuch durchführen und sofort nach dem Auftragen abwaschen. Sofort nachwaschen mit der Hilfe von den Hinweisen von dem Hersteller.



LAPPATURA
Lappatura non omogenea sull'intera superficie

LAPPED TILES
No homogeneous lapped technology on the whole surface

POLI TECHNIQUE
Poli technique pas homogène sur toute la surface

POLIERUNG
Polierung nicht gleichmäßig auf der ganzen Oberfläche.



POSA DEI VETRI
Usare silicone non acetico

FIXING OF GLASS
Use only non-acetic silicone

POSE DES VITRES
N'utiliser que du silicone de type non acétique

GLASVERLEGUNG
Nur säurefreies Silikon verwenden



E' SCONSIGLIATA LA POSA SFALSATA A MURETTO.

The lay out as a stone wall is to discourage.

La pose décalé est déconseillée.

Die Verband Verlegung ist auszuschließen.